

МИНИСТЕРСТВО СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
**«КУБАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ АГРАРНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ИМЕНИ И. Т. ТРУБИЛИНА»**

ФАКУЛЬТЕТ ПЛОДООВОЩЕВОДСТВА И ВИНОГРАДАРСТВА

УТВЕРЖДАЮ

Декан факультета
плодоовощеводства и
виноградарства

доцент

17.06.2021 г.

М.А. Осипов



Рабочая программа дисциплины
ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК
(Немецкий)

Направление подготовки
35.03.05 Садоводство

Направленность
«Декоративное садоводство, плодоовощеводство, виноградарство и
виноделие»

Уровень высшего образования
бакалавриат

Форма обучения
Очная и заочная

Краснодар
2021

Рабочая программа дисциплины «Иностранный язык» (немецкий) разработана на основе федерального государственного образовательного стандарта высшего образования (ФГОС ВО) по направлению подготовки 35.03.05 «Садоводство», утвержденного приказом Министерства образования и науки РФ от 1 августа 2017 г., № 737.

Автор:

к. филол. наук,
доцент



Л.Б. Здановская

Рабочая программа обсуждена и рекомендована к утверждению решением кафедры иностранных языков от 09.03.2021 г., протокол № 7.

Заведующая кафедрой
иностраных языков,
д. филол. наук, профессор



Т.С. Непшекуева

Рабочая программа одобрена на заседании методической комиссии факультета плодоовощеводства и виноградарства, протокол от 07.06.2021 г. № 11.

Председатель
методической комиссии,
д. с.-х. наук, профессор



С.С. Чумаков

Руководитель
основной
профессиональной
образовательной
программы,
к. с.-х. наук, доцент



Л.Г. Рязанова

1 Цель и задачи освоения дисциплины

Целью освоения дисциплины «Иностранный язык» является формирование комплекса знаний об организационных, научных, методических и практических основах овладения иностранным языком как средством деловой и межкультурной коммуникации в устной и письменной формах в сфере аграрного производства для создания коммуникативной компетенции (формирование и развитие умений и навыков работы со специальной литературой, необходимой в профессиональной деятельности), лингвистической, социокультурной и социолингвистической компетенций.

Задачи:

- сформировать навыки понимания основного содержания профессиональных аутентичных общественно-политических, публицистических и прагматических текстов, а также умения выполнять их перевод с иностранного(ых) на государственный язык и обратно;
- сформировать умение начинать, вести/поддерживать и заканчивать диалог-расспрос об увиденном, прочитанном, диалог-обмен мнениями и диалог-интервью/собеседование;
- сформировать навыки выбора на государственном и иностранном(ых) языках коммуникативно приемлемых стилия делового общения, вербальных и невербальных средств взаимодействия с партнерами;
- сформировать навыки, необходимые для заполнения формуляров и бланков прагматического характера; поддержания контактов при помощи электронной почты (писать электронные письма личного характера); оформления Curriculum Vitae/Resume и сопроводительного письма, необходимого при приеме на работу;
- ознакомить с зарубежным опытом в области сельского хозяйства путем получения информации профессионального содержания из зарубежных источников.

2 Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО

В результате освоения дисциплины формируются следующие компетенции:

УК-4 – способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах).

3 Место дисциплины в структуре ОПОП ВО

«Иностранный язык» (английский) является дисциплиной обязательной части ОПОП ВО подготовки обучающихся по направлению 35.03.05 «Садоводство», направленность «Декоративное садоводство, плодоовощеводство, виноградарство и виноделие» (программа академического бакалавриата).

4 Объем дисциплины (216 часов, 6 зачетных единиц)

Виды учебной работы	Объем, часов	
	Очная	
Контактная работа	68	24
в том числе:		
— аудиторная по видам учебных занятий	64	20
— лекции	6	4
— практические (лабораторные) занятия	62	16
— внеаудиторная	4	4
— зачет	1	1
— экзамен	3	3
— защита курсовых работ (проектов)	—	—
— контроль	27	13
Самостоятельная работа	121	179
Итого по дисциплине	216	216

5 Содержание дисциплины

По итогам изучаемого курса студенты (обучающиеся) сдают зачет и экзамен.

Дисциплина изучается на 1 курсе, в 1, 2 семестрах по учебному плану очной формы обучения, на 1 курсе, в 1, 2 семестрах по учебному плану заочной формы обучения.

Содержание и структура дисциплины по очной форме обучения

№ п/п	Тема. Основные вопросы	Формируемые компетенции	Семестр	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)		
				Лекции	Практические занятия (лабораторные занятия)	Самостоятель ная Работа
1	Порядок слов в повествовательном предложении. Типы вопросов. Артикль: употребление определенного и неопределенного артикля.	УК-4	1	2	—	—
2	Местоимение, неопределенные местоимения. Степени сравнения прилагательных и наречий.	УК-4	1	2	—	—
3	Глагол. Модальные глаголы: значение, употребление, особенности. Времена действительного залога.	УК-4	1	2	—	—
4	Gemüsebau	УК-4	1	—	6	14
5	Die Tomate	УК-4	1	—	6	12
6	Die Kartoffel	УК-4	1	—	4	10
7	Die Gurke	УК-4	1	—	6	14

№ п/п	Тема. Основные вопросы	Формируемые компетенции	Семестр	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)		
				Лекции	Практические занятия (лабораторные занятия)	Самостоятель ная Работа

8	Obstbau	УК-4	1	—	4	10
9	Der Apfel	УК-4	1	—	4	12
	Итого			6	30	72
10	Die Birne	УК-4	2	—	4	6
11	Der Pfirsich	УК-4	2	—	4	6
12	Weinbau	УК-4	2	—	4	6
13	Die Weinrebe	УК-4	2	—	4	6
14	Bedingungen für den Weinbau	УК-4	2	—	4	6
15	Krankheiten und Schädlinge der Reben	УК-4	2	—	4	4
16	Anbau von Zierpflanzen Stauden im Garten	УК-4	2	—	4	6
17	Blumenzwiebeln und Knollengewächse im Garten	УК-4	2	—	2	4
18	Ziergehölze im Garten	УК-4	2	—	2	4
				—	32	49
Итого				6	62	121

Содержание и структура дисциплины по заочной форме обучения

№ п/п	Тема. Основные вопросы	Формируемые компетенции	Семестр	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)
----------	---------------------------	----------------------------	---------	--

				Лекции	Практические занятия (лабораторные занятия)	Самостоятельная Работа
1	Порядок слов в простом повествовательном предложениях. Типы вопросов.	УК-4	1	2	—	—
2	Времена действительного и страдательного залогов: Präsens, Imperfekt, Perfekt, Plusquamperfekt, Futurum I.	УК-4	1	2	—	—
3	Gemüsebau Die Tomate	УК-4	1	—	2	24
4	Die Kartoffel Die Gurke	УК-4	1	—	2	34
5	Obstbau Der Apfel	УК-4	1	—	2	34
	Итого			4	6	93
6	Die Birne Der Pfirsich	УК-4	2	—	2	20
7	Weinbau Die Weinrebe Bedingungen für den Weinbau	УК-4	2	—	2	20
8	Krankheiten und Schädlinge der Reben	УК-4	2	—	2	20
	Anbau von Zierpflanzen Stauden im Garten	УК-4	2	—	2	15
	Blumenzwiebeln und Knollengewächse im Garten Ziergehölze im Garten	УК-4	2	—	2	10
	Итого			—	10	86
Итого				4	16	179

6 Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

1. Иностранный язык (немецкий) : метод. рекомендации по организации контактной и самостоятельной работы / Л. Б. Здановская. – Краснодар : КубГАУ, 2020. – 50 с.

2. Васильева, М. М. Практическая грамматика немецкого языка [Текст]: уч. пособие/ М. М. Васильева. – М.; Логос, 2013. – 160 с.

3. Донскова Л. А. «Толерантность как средство межкультурной коммуникации»: учебно-методическая разработка по немецкому языку / Л. А. Донскова. – Краснодар, 2011. – 120с.

4. Здановская, Л.Б. Контрольные задания по немецкому языку: практикум (для аудиторной и самостоятельной работы)/ Л.Б. Здановская, Л.А. Донскова, И.А. Ремнева, Е.Ю. Лысянская. – Краснодар: КубГАУ, 2013. – 72 стр.

5. Ларионов А.И. Грамматика немецкого языка [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Ларионов А.И.— Электрон.текстовые данные.— Краснодар: Южный институт менеджмента, 2012.— 53 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/9573>.— ЭБС «IPRbooks», по паролю

7 Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации

7.1 Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения ОПОП ВО

Номер семестра	Этапы формирования и проверки уровня сформированности компетенций по дисциплинам, практикам в процессе освоения ОПОП ВО
УК-4 – способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	
1	Иностранный язык
1	Культура речи и делового общения
1	Информатика
7	Цифровые технологии в АПК
8	Государственная итоговая аттестация
8	Выполнение и защита выпускной квалификационной работы

7.2 Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкалы оценивания

Планируемые	Уровень освоения	Оценочное
-------------	------------------	-----------

результаты освоения компетенции (индикаторы достижения компетенции)	неудовлетворительно (минимальный не достигнут)	удовлетворительно (минимальный пороговый)	хорошо (средний)	отлично (высокий)	средство
УК-4 – способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах).					
УК-4.1 Выбирает на государственном и иностранном(ых) языках коммуникативно приемлемые стиль делового общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами.	Не умеет выбирать на государственном и иностранном(-ых) языках коммуникативно приемлемые стиль делового общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами.	Умеет на низком уровне выбирать на государственном и иностранном(-ых) языках коммуникативно приемлемые стиль делового общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами.	Умеет на достаточном уровне выбирать на государственном и иностранном(-ых) языках коммуникативно приемлемые стиль делового общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами.	На высоком уровне сформированное умение выбирать на государственном и иностранном(-ых) языках коммуникативно приемлемые стиль делового общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами.	Контрольные работы Тесты Рефераты (доклады) Дискуссия Письменный перевод
УК-4.2. Использует информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения стандартных коммуникативных задач на государственном и иностранном(-ых)	Не умеет использовать информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения стандартных коммуникативных задач на государственном и	Умеет на низком уровне использовать информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения стандартных коммуникативных задач на	Умеет на достаточном уровне использовать информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения стандартных коммуникативных задач на	На высоком уровне сформированное умение использовать информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения стандартных коммуникативных задач на	

Планируемые результаты освоения компетенции (индикаторы достижения компетенции)	Уровень освоения				Оценочное средство
	неудовлетво ри-тельно (минимальн ый не достигнут)	удовлетвори -тельно (минимальн ый пороговый)	хорошо (средний)	отлично (высокий)	
УК-4 – способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах).					
языках.	иностранном (-ых) языках	государствен ном и иностранном (-ых) языках	государствен ном и иностранном (-ых) языках	на государствен ном и иностранном (-ых) языках	
УК-4.3. Ведет деловую переписку, учитывая особенности стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции на государственном и иностранном (-ых) языках	Не умеет вести деловую переписку, учитывая особенности стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции на государственном и иностранном (-ых) языках	Умеет на низком уровне вести деловую переписку, учитывая особенности стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции на государственном и иностранном (-ых) языках	Умеет на достаточном уровне вести деловую переписку, учитывая особенности стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции на государственном и иностранном (-ых) языках	На высоком уровне сформированное умение вести деловую переписку, учитывая особенности стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции на государственном и иностранном (-ых) языках	
УК-4.4. Демонстрирует интегративные умения использовать диалогическое общение	Не умеет использовать диалогическое общение для сотрудничества в академическ	Умеет на низком уровне использовать диалогическое общение для сотрудничес	Умеет на достаточном уровне использовать диалогическое общение для сотрудничес	На высоком уровне сформированное умение использовать диалогическое общение для	

Планируемые результаты освоения компетенции (индикаторы достижения компетенции)	Уровень освоения				Оценочное средство
	неудовлетво ри-тельно (минимальн ый не достигнут)	удовлетвори -тельно (минимальн ый пороговый)	хорошо (средний)	отлично (высокий)	
УК-4 – способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах).					
для сотрудничес тва в академическ ой коммуникац ии общения: •внимательн о слушая и пытаясь понять суть идей других, даже если они противореча т собственным воззрениям; •уважая высказывани я других как в плане содержания, так и в плане формы; •критикуя аргументиро ванно и конструктив но, не задевая чувств других; адаптируя речь и язык жестов к ситуациям взаимодейст вия.	ой коммуникац ии общения: • внимательно слушая и пытаясь понять суть идей других, даже если они противореча т собственным воззрениям; • уважая высказывани я других, как в плане содержания, так и в плане формы; критикуя аргументиро ванно и конструктив но, не задевая чувств других; адаптируя речь и язык жестов к ситуациям взаимодейст вия.	тва в академическ ой коммуникац ии общения: • внимательно слушая и пытаясь понять суть идей других, даже если они противореча т собственным воззрениям; • уважая высказывани я других, как в плане содержания, так и в плане формы; критикуя аргументиро ванно и конструктив но, не задевая чувств других; адаптируя речь и язык жестов к ситуациям взаимодейст вия.	тва в академическ ой коммуникац ии общения: • внимательно слушая и пытаясь понять суть идей других, даже если они противореча т собственным воззрениям; • уважая высказывани я других, как в плане содержания, так и в плане формы; критикуя аргументиро ванно и конструктив но, не задевая чувств других; адаптируя речь и язык жестов к ситуациям взаимодейст вия.	сотрудничес тва в академическ ой коммуникац ии общения: • внимательно слушая и пытаясь понять суть идей других, даже если они противореча т собственным воззрениям; • уважая высказывани я других, как в плане содержания, так и в плане формы; критикуя аргументиро ванно и конструктив но, не задевая чувств других; адаптируя речь и язык жестов к ситуациям взаимодейст вия.	
УК-4.5.	Не умеет	Умеет на	Умеет на	На высоком	

Планируемые результаты освоения компетенции (индикаторы достижения компетенции)	Уровень освоения				Оценочное средство
	неудовлетворительно (минимальный не достигнут)	удовлетворительно (минимальный пороговый)	хорошо (средний)	отлично (высокий)	
УК-4 – способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах).					
Демонстрирует умение выполнять перевод профессиональных текстов с иностранного (-ых) на государственный язык и обратно.	выполнять перевод профессиональных текстов с иностранного (-ых) на государственный язык и обратно	низком уровне выполнять перевод профессиональных текстов с иностранного (-ых) на государственный язык и обратно	достаточном уровне выполнять перевод профессиональных текстов с иностранного (-ых) на государственный язык и обратно	уровне сформированное умение выполнять перевод профессиональных текстов с иностранного (-ых) на государственный язык и обратно	

7.3 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения ОПОП ВО

Компетенция: способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) (УК-4)

Задания для контрольной работы

Контрольная работа №1

1. Назовите слова, из которых состоят приведенные ниже сложные существительные и переведите их на русский язык:

der Apfelsaft, der Reihenabstand, die Pflegemaßnahme, die Anbaumethode, die Knollenfrucht, die Stärkegewinnung, der Wassergehalt, die Luftfeuchtigkeit, die

Entwicklungsbedingung, der Verwendungszweck.

2. Употребите прилагательные в указанных степенях сравнения и переведите предложения на русский язык.

1. ... Ansprüche an Boden, Wärme und Luftfeuchtigkeit wie die Tomate stellt auch der Paprika. (ähnlich – Positiv)

2. ... Schwankungen in der Wasserversorgung führen zum Platzen der Früchte. (stark – Komparativ)

3. Man baut Tomaten heute in den ... Zonen der Erde an. (viel – Superlativ)

3. Определите, от каких частей речи образованы следующие существительные и переведите их на русский язык: das Richtige, das Produzierte, alles Moderne, das Vergangene, der Vorsitzende, nichts Interessantes, ein Reisender, das Unternehmen, das Erzielte, das Prüfen.

4. Употребите в следующих предложениях союзы *da*, *weil*. Переведите предложения на русский язык.

1. ... die Bestände meist eine geringere Vegetationsdauer erreichen, spielt die Schnelligkeit bei der Entwicklung der Knollen eine wichtige Rolle.

2. Ein übliches Sieb eignet sich dazu aber nicht, ... dadurch die Erde zu fein wird.

3. Schnee darf nie eingegraben werden, ... er im Frühjahr das Erwärmen des Bodens wesentlich verzögert.

5. Образуйте сложноподчиненные предложения с союзом *wenn*, переведите эти предложения на русский язык.

1. Enthält das Feld zu viele viruskranke Stauden, dann dürfen von diesem Felde keine Pflanze für das nächste Jahr genommen werden.

2. Ist vor der Bestelleng eine nochmalige gründliche Bodenlockerung vorzunehmen, wird der Kultivator immer dann eingesetzt.

3. Wird eine Gemüseart mehrere Jahre hintereinander auf der gleichen Fläche angebaut, gehen die Erträge immer weiter zurück.

6. В следующих предложениях определите форму сказуемого. Переведите предложения на русский язык.

1. Gurken werden heute auf allen 5 Kontinenten angebaut.

2. Einlegegurken sind fast ausschließlich im Freiland kultiviert worden.

3. Die Gurkenzüchtung wurde vor allem in den gemäßigten Breiten, besonders in Europa und den USA, konzentriert.

7. Употребите в предложениях конструкцию «*Modalverb+InfinitivPassiv*» и переведите эти предложения на русский язык.

1. Auf ein Normalbeet wurden zwei Reihen Salat und zwei Reihen Kohlrabi gepflanzt. (können)

2. Diese Sorten werden mindestens in Abständen von 2 bis 3 Tagen geerntet, weil die Früchte relativ schnell dick werden. (müssen)

3. Für diesen Anbau werden grundsätzlich nur spezielle Hausgurkensorten verwendet. (sollen)

8. Ответьте на вопросы, используя конструкцию «sein + PartizipII». Переведите предложения на русский язык.

1. Wird das Saatbeet für die Gurken noch vorbereitet?

2. Werden diese Flächen noch bewässert?

3. Wird der Feldversuch noch durchgeführt?

9. Вставьте в предложения указанную временную форму глагола. Переведите их на русский язык.

1. Die Gurke ... bei den Römern weit (verbreiten – Perfekt Passiv)

2. Die Salatgurken ... vorwiegend frisch als Salat (verzehren – Präsens Passiv)

3. In Asien ... ein Öl aus den Gurkensamen (gewinnen – Präteritum Passiv)

10. Назовите эквиваленты следующих слов: bekömmlich, ernährungsreich, einlegen, der Stengel, die Reife, der Feldgemüsebau, der Nährstoffgehalt, unterirdisch, sich vermehren, überwintern, die Viruskrankheit, die Bekämpfung, das Kürbisgewächs, enthalten, ausreichend, lockern, die Keimung, anbauen, der Trieb, anhäufeln.

Контрольная работа №2

1. Найдите в следующих предложениях указательные местоимения, выполняющие функцию заместителей существительных. Укажите, какие слова они заменяют. Переведите предложения на русский язык.

1. Mit der Ernte werden dem Boden viele Nährstoffe entzogen, also muss deren Ersatz stattfinden.

2. Die Bodenfruchtbarkeit ist zu abstrakt, um deren Höhe in Zahlen auszudrücken.

3. Verschiedene Pflanzengruppen der Nutzpflanzen und deren Arten geben Früchte, die als Obst bezeichnet werden.

2. Поставьте вопросы к выделенным словосочетаниям, употребляя вопросительные местоименные наречия.

1. Der erste Schnitt wird sofort **nach dem Pflanzen** ausgeführt.

2. Das Auslichten des Fruchtholzes führt **zur ständigen Neubildung von jungem Fruchtholz**.

3. Die Bodenlebewesen sorgen **für die Fruchtbarkeit des Bodens**.

3. Ответьте на следующие вопросы, используя данные в скобках

слова.

1. Wozu führt der Mangel an Vitamin C? (die Zahnfleischfäule, die Knochenbrüchigkeit)
2. Worüber wurde in der Sitzung beraten? (die Errungenschaften auf dem Gebiet des Weinbaus)
3. Wofür ist die Erhaltung des Gleichgewichts von besonderer Bedeutung? (die Obstbaumkrone)

4. Закончите предложения, используя слова, приведенные в скобках. Переведите предложения на русский язык.

1. Die Aufgabe unserer Landwirtschaft ist es, (des Landes, maximal, nutzen, alle natürlichen Bedingungen).
2. Seit einigen Jahren hat man begonnen, (im Gartenbau, anwenden, diese Methode).
3. Es ist vorteilhaft, (in Papier, wickeln, die Früchte).

5. Добавьте в предложения союзы (*um, statt, ohne*), подходящие по смыслу. Переведите предложения на русский язык.

1. ... diesen Einfluss zu untersuchen, versuchte ich die natürlichen Bedingungen nachzubilden.
2. ... den Apparat vorher geprüft zu haben, darf man niemals einen Versuch beginnen.
3. ... im Garten zu arbeiten, spielen sie Fußball.

6. Замените в предложениях модальные глаголы с «*man*» на предложения с модальной конструкцией «*sein + zu + Infinitiv*».

1. Die schweren Böden kann man durch Humuszufuhr verbessern.
2. Verdorbene Früchte muss man sofort vernichten.
3. Man soll die Qualität der Erzeugnisse erhöhen.

7. Замените предложения с модальной конструкцией «*sein + zu + Infinitiv*» на предложения с конструкциями «*модальный глагол + инфинитив пассива*».

1. Frische Stammverletzungen sind mit Baumwachs zu verschmieren.
2. Als nächsten sind die allgemeinen Klimabedingungen zu beachten, also Temperatur, Niederschläge, Luftfeuchtigkeit und Belichtung.
3. Bei der Aussaat ist der Sortenwahl die größte Aufmerksamkeit zu schenken.

8. Замените предложения с модальной конструкцией «*haben + zu + Infinitiv*» на предложения с модальными глаголами.

1. Was hat man unter dem Pfirsich zu verstehen?
2. Entsprechend den Forderungen der neuen Technologien hat sich intensiv die Ausstattung der Obstbetriebe zu entwickeln.
3. Jeder Gärtner hat mit dem Einfluss von Licht, Wasser und Temperatur auf

das Gedeihen der Pflanzen zu rechnen.

9. Переведите предложения с модальными конструкциями «haben + zu + Infinitiv», «sein + zu + Infinitiv» на русский язык.

1. Als erste Maßnahme ist die Wahl des Standortes zu betrachten.
2. Der Mensch hat den Boden richtig zu pflegen, um von ihm hohe Pflanzenerträge zu erhalten.
3. Solche Formen sind in der Natur recht häufig zu finden.

10. Назовите эквиваленты следующих слов: die Unterfamilie, bewässern, die Kreuzung, lagerfähig, die Fruchtsäure, das Ausreifen, hartfleischig, einsetzen, die Veredlungsunterlage, verlangen, die Färbung, gedeihen, das Kerngehäuse, würzig, das Steinobst, gezähnt, steinlösend, die Vernalisation, die Obstbaumkrone, sich entfalten.

Контрольная работа №3

1. Переведите на русский язык словосочетания с *Partizip I* и *II* в роли определения:

- die gesundheitsschädigende Arbeit – das beschädigte Obst
- die anzubauende Sorte – die angebaute Kulturpflanze
- die verarbeitende Industrie – das verarbeitete Gemüse

2. Из данных слов образуйте конструкцию *zu + Partizip I*. Переведите полученные словосочетания на русский язык.

- 1) der Versuch, durchführen; 2) die Erscheinung, beobachten; 3) das System, einschalten.

3. Переведите следующие словосочетания на русский язык.

1. der entsprechende Boden – der zu düngende Boden – der gedüngte Boden
2. das fließende Wasser – das zu reinigende Wasser – das gereinigte Wasser
3. der entwickelnde Organismus – der zu entwickelnde Organismus – der entwickelte Wein

4. Переведите предложения на русский язык, обращая внимание на сказуемые, выраженные модальной конструкцией «*lassen sich + Infinitiv*».

1. Unter dem Mikroskop ließen sich die Spaltöffnungen eines Blattes erkennen.
2. Die Tomaten lassen sich kurz vor dem Beginn der Reife ernten.
3. Zwischen den Reihen lassen sich schnellwachsende Kulturen wie Salat, Kohlrabi u. a. pflanzen.

5. Переведите на русский язык словосочетания с распространенными определениями.

- 1) fast alle zu Kulturpflanzen gewordenen Gewächse

- 2) einige der von der Biologie untersuchten Fragen
- 3) die bei der Anwendung dieser Methode manchmal entstehenden Schwierigkeiten

6. Образуйте словосочетания с распространенным определением и переведите их на русский язык.

1. Diese Obstarten gedeihen schon lange in Mitteleuropa (Partizip I).
2. Dieser Betrieb liefert verschiedene Gemüse- und Obstarten (Partizip II).
3. Viele Aufgaben und Probleme auf dem Gebiete des Weinbaus sind zu lösen (zu + Partizip I).

7. Из приведенных ниже слов составьте предложения с парными союзами. Переведите предложения на русский язык.

1. Der Bodenverbesserung/dient/Kalk // der Pflanzen/der Ernährung (sowohl ... als auch).
2. Ihn/besser/wir/ pflegen // größer/ der Erfolg/ wird/ unserer Mühe/ sein (je ... desto).
3. Die Aussaat/erfolgt/ für die Jungpflanzenanzucht/in Saatschalen // in Blumentöpfen (entweder ... oder).

8. Вставьте подходящий предлог, используя приведенные ниже варианты. Переведите предложения на русский язык.

1. Eine richtige Bodenbearbeitung trägt wesentlich ... der Erhaltung und Verbesserung des Kulturzustandes eines Bodens und damit ... der Erhaltung der Bodenfruchtbarkeit bei.
2. Im ökologischen Landbau verzichtet man ... chemisch-synthetische Pflanzenschutzmittel.
3. ... der richtigen Sortenwahl hängt der Erfolg des Gartenbaues ab.

von, auf, zu

9. С помощью суффиксов -heit, -keit, -schaft, -ung, -nis, -tum образуйте существительные и переведите их на русский язык:
bekämpfen, ersparen, möglich, der Landwirt, wachsen, das Alter, krank, verbreiten, gemein, finster, selten, reich, bestäuben, wissen, beweglich.

10. Назовите эквиваленты следующих слов: die Weinrebe, die Ranke, das Geschehnis, kernlos, der Kreislauf, sich auswirken, die Pflanzenkrankheit, erfrieren, der Belag, vorbeugend, der Befall, vernichten, der Erreger, widerstandsfähig, schützen, weiterverarbeitend, die Qualität, entstehen, die Behandlung, verhelfen.

Тестовые задания

Вариант тестового задания

1. Das ist ... Buch.

eine
einer
+ein
Einem

2. Er schreibt ... Adresse.

+eine
einer
ein
einem

3. Im Zimmer steht ... Stuhl.

eine
einer
+ein
Einem

4. Er braucht ... Hilfe.

+eine
einer
ein
einem

5. Sie hat ... Familie.

+eine
einer
ein
einem

6. Er übersetzt ... Text.

eine
+einen
ein
einem

7. Jetzt wählt er ... Thema.

eine
einer
+ein
Einem

8. Wir lesen ... Zeitung.

+eine
einer
ein
einem

9. Hast du ... Bruder?

eine

+einen
ein
einem

10. Ist das ... Heft?
eine
einer
+ein
einem

11. ...Stadt liegt im Süden.
der
+die
das
dieser

12. ...Gebäude ist sehr hoch.
der
die
+das
dieser

13. ... Universität hat 20 Fakultäten.
der
+die
das
dieser

4. ... Park ist besonders schön.
+der
die
das
diesen

15. ... Referat ist interessant.
der
die
+das
dieser

16. ... Unterricht dauert 2 Stunden.
+der
die
das
dieses

17. ... Bibliothek ist alt.
der
+die
das
dieser

18. ... Seminar in Chemie ist schwer.
der
die
+das
dieser

19. ... Freund wohnt in Sotschi.
+der
die
das
diesem

20. ... Wörterbuch ist groß.
der
die
+das
dieser

21. сессия
die Freizeit
+die Prüfungszeit
die Jahreszeit
der Fachmann

22. предмет по выбору
+das Wahlfach
das Pflichtfach
das Hauptfach
der Fachmann

23. дневник
das Wörterbuch
das Lesebuch
das Lehrbuch
+ das Tagebuch

24. кафедра
das Lehrgebäude
das Lehrbuch
+der Lehrstuhl
die Lehranstalt

25. экзамен по специальности
die Prüfungskarte
die Prüfungszeit
+die Fachprüfung
die Meisterprüfung

26. das Volumen
ширина
длина
высота

+объем

27. die Zeit

+ время

метод

опыт

механизм

28. das Wasser

земля

+вода

обезвоживание

засуха

29. das Studium

+учеба

отдых

праздник

каникулы

30. die Übung

занятие

семинар

+упражнение

аудирование

Темы рефератов

№	Наименование темы реферата
1	Geschichte des Gartenbaus Russlands
2	Geschichte des Gartenbaus Deutschlands
3	Ziergärtnerei Russlands
4	Ziergärtnerei Deutschlands

Темы научных дискуссий

№	Наименование
1	Ökologie und Gartenbau in Russland
2	Ökologie und Gartenbau in Deutschland
3	Moderne Technologien in der Ziergärtnerei

Письменный перевод текста

Text Nr. 1

Verschiedene Pflanzengruppen der Nutzpflanzen und deren Arten geben Früchte, die als Obst bezeichnet werden. Die Einteilung von Obst erfolgt in Gartenbau und Handel nicht streng botanisch. Die typischen Artengruppen sind Kernobst, Steinobst, Beerenobst, Schalenobst, klassische Südfrüchte, weitere exotische Früchte, und wie Obst verwendetes Gemüse.

Daneben gilt auch eine Einteilung nach „heimisch“, und importierte Waren verschiedener Art (etwa als Flugobst) aus Sicht der Herkunft und des Transports, sowie seit einiger Zeit aus biologischem Anbau im Sinne einer Qualitätsangabe.

Außerdem gibt es noch kaum gewerbsmäßig genutztes Wildobst.

Obst nach Sorten getrennt und nach Arten in Regalen einsortiert, im Supermarkt Innerhalb einer obstragenden Art gibt es zahlreiche züchterische Sorten, also Varietäten verschiedener Eigenschaften, was Aussehen, Gehalt und Eigenschaften bezüglich Reife, Lagerung und Verwendung betrifft. Geschützte Handelssorten unterliegen dem Sortenschutz, daneben gibt es auch zahlreiche traditionelle Sorten (Alte Sorte genannt), die sich in der regionalen Landwirtschaftsgeschichte entwickelt haben. Hier spricht man dann etwa von Edelsorte und Bauernobst. Zu den Sorten einzelner Arte.

Je nach Obstnutzung spricht man etwa von Tafel- und Wirtschaftsobst, ersteres Sorten von bester Qualität für den Einzelhandel und direkten Verzehr, zweiteres für die Weiterverarbeitung, also Saftproduktion, Einmachobst und Ähnliches sowie Industrieobst als Rohstoff spezieller Produkte, wie Geliermittel oder Lebensmittelzusatzstoffen und Farbstoffen.

Вопросы к зачету

1. Substantiv mit dem Artikel.
2. Das Verb “sein” im Präsens.
3. Substantiv im Singular.
4. Substantiv im Plural.
5. Das Verb “haben” im Präsens.
6. Imperativ.
7. “Ja” und “nein” in Antworten.
8. Possessivpronomen.
9. Personalpronomen.
10. Wortbildung.
11. Präpositionen mit D.
12. Rektion der Verben.
13. Das Verb „wissen“.
14. Verben mit trenn- und untrennbaren Präfixen.
15. Präpositionen mit D., Akk.
16. Präpositionen mit Gen.
17. Rektion der Verben.
18. Perfekt.

19. Reflexivverben.
20. Tageszeit.
21. Substantivierte Infinitive.
22. Stellung sich im Satz.

Вопросы к экзамену

1. Was ist unter der Kartoffel zu verstehen?
2. Wie werden kultivierte Kartoffeln unterteilt?
3. Wie erfolgt die Kartoffelbefruchtung?
4. Wie kann sich Kartoffel vermehren?
5. Was wird als Weizen bezeichnet?
6. Wie ist morphologisches Unterscheidungsmerkmal des Weizens?
7. Woraus bestehen die Weizenähren?
8. Was ist für einen optimalen Ertrag notwendig?
9. Was wird als Roggen bezeichnet?
10. Wofür wird das Korn des Roggens genutzt?
11. Welche Gefahr besteht bei einer regnerischen Erntezeit?
12. Warum stellt der Roggen besondere Anforderungen an Saat?
13. Was wird als Gerste bezeichnet?
14. Was gehört zum morphologischen Erkennungsmerkmal der Gerste?
15. Wie wird Gerste anhand der Ähren unterschieden?
16. Auf welchen Böden gedeiht Gerste am besten?
17. Was versteht man unter dem Mais?
18. Wie wird Mais genutzt?
19. Ist Mais Winter- oder Sommergetreide?
20. Wie wird Mais gesät?
21. Was ist Zuckerrübe?
22. Warum ist Zuckerrübe ein Pfahlwurzler?
23. Nennen Sie die besten und die schlechtesten Vorfrüchte der Zuckerrübe.
24. Was trägt zum hohen Ertrag der Zuckerrübe bei?
25. Was ist Saathafer?
26. Welches Klima bevorzugt Hafer?
27. Warum gilt Hafer als die „Gesundungsfrucht“?
28. Nennen Sie die Produkte des Hafers.
29. Was ist Reis?
30. Wie wird die Weltreisernte erzeugt?
31. Wie viele Reisernten sind pro Jahr möglich?
32. Wie wird Reis ausgesät?
33. Was ist Sonnenblume?
34. Nennen Sie eine Voraussetzung zum erfolgreichen Anbau der Sonnenblume.
35. Wann ist der Bestand erntereif?
36. Woraus wird Sonnenblumenöl gepresst?

37. Was ist Luzerne?
38. Welche Luzernearten kennen Sie?
39. Was stellt Bastardluzerne dar?
40. Welche Düngemittel sind für Luzerne wichtig?

7.4 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений и навыков, опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

Контроль освоения дисциплины и оценка знаний обучающихся на экзамене производится в соответствии с Планом КубГАУ 2.5.1 «Текущий контроль успеваемости и промежуточная аттестация обучающихся».

Контрольная работа – форма проверки и оценки усвоенных знаний, получения информации о характере познавательной деятельности, уровне самостоятельности и активности учащихся в учебном процессе, об эффективности методов, форм и способов учебной деятельности.

Критерии оценки знаний обучающихся при написании контрольной работы

Оценка «отлично» —выставляется обучающемуся, показавшему всесторонние, систематизированные, глубокие знания вопросов контрольной работы и умение уверенно применять их на практике при выполнении конкретных заданий.

Оценка «хорошо» — выставляется обучающемуся, если он твердо знает материал, грамотно и по существу излагает его, умеет применять полученные знания на практике, но допускает в ответе или при выполнении заданий некоторые неточности, которые может устранить с помощью дополнительных вопросов преподавателя.

Оценка «удовлетворительно» — выставляется обучающемуся, показавшему фрагментарный, разрозненный характер знаний, недостаточно правильные формулировки базовых понятий, нарушения логической последовательности в изложении программного материала, но при этом он владеет основными понятиями выносимых на контрольную работу тем, необходимыми для дальнейшего обучения и может применять полученные знания по образцу в стандартной ситуации.

Оценка «неудовлетворительно» — выставляется обучающемуся, который не знает большей части основного содержания выносимых на контрольную работу вопросов тем дисциплины, допускает грубые ошибки в формулировках основных понятий и не умеет использовать полученные знания при выполнении типовых практических заданий.

Тест

Тест – это инструмент оценивания уровня знаний студентов, состоящий из системы тестовых заданий, стандартизированной процедуры проведения, обработки и анализа результатов.

Критерии оценки знаний обучаемых при проведении тестирования.

Оценка «отлично» выставляется при условии правильного ответа студента не менее чем 85 % тестовых заданий.

Оценка «хорошо» выставляется при условии правильного ответа студента не менее чем 70 % тестовых заданий.

Оценка «удовлетворительно» выставляется при условии правильного ответа студента не менее 51 %.

Оценка «неудовлетворительно» выставляется при условии правильного ответа студента менее чем на 50 % тестовых заданий.

Реферат – письменная работа по определенной научной проблеме, краткое изложение содержания научного труда или научной проблемы. Он является действенной формой самостоятельного исследования научных проблем на основе изучения текстов, специальной литературы, а также на основе личных наблюдений, исследований и практического опыта.

Цель реферата:

- выработать навыки и приемы самостоятельного научного поиска;
- грамотно и логически последовательно излагать избранную проблему;
- сформировать научно-исследовательские навыки и умения у обучающегося;
- способствовать овладению методами научного познания;
- освоить навыки публичного выступления.

При обработке полученного материала автор должен:

- систематизировать его по разделам;
- выдвинуть и обосновать свои гипотезы;
- определить свою позицию, точку зрения по рассматриваемой проблеме;
- уточнить объем и содержание понятий, которыми приходится оперировать при разработке темы;
- сформулировать определения и основные выводы, характеризующие результаты исследования.

Текст реферата должен содержать:

- введение, где обосновывается актуальность проблемы, ставятся цель и задачи исследования;
- основную часть, в которой раскрывается содержание проблемы;
- заключение, где обобщаются выводы по теме и даются практические рекомендации.

Критериями оценки реферата являются: новизна текста, обоснованность выбора источников литературы, степень раскрытия сущности вопроса, соблюдения требований к оформлению.

Оценка **«отлично»** — выполнены все требования к написанию реферата: обозначена проблема и обоснована её актуальность; сделан анализ различных точек зрения на рассматриваемую проблему и логично изложена собственная позиция; сформулированы выводы, тема раскрыта полностью, выдержан объём; соблюдены требования к внешнему оформлению.

Оценка **«хорошо»** — основные требования к реферату выполнены, но при этом допущены недочёты. В частности, имеются неточности в изложении материала; отсутствует логическая последовательность в суждениях; не выдержан объём реферата; имеются упущения в оформлении.

Оценка **«удовлетворительно»** — имеются существенные отступления от требований к реферированию. В частности: тема освещена лишь частично; допущены фактические ошибки в содержании реферата; отсутствуют выводы.

Оценка **«неудовлетворительно»** — тема реферата не раскрыта, обнаруживается существенное непонимание проблемы или реферат не представлен вовсе.

Дискуссия — одна из важнейших форм коммуникации, метод решения проблем, описания реальности и способ познания.

Как интерактивный метод обучения означает исследование или разбор. Учебной дискуссией, связанной с темой занятия, называется целенаправленное, коллективное обсуждение конкретной проблемы, сопровождающееся обменом идеями, суждениями, мнениями в группе. Эффективность использования учебной дискуссии как метода обучения определяется целым рядом факторов: актуальность выбранной проблемы; сопоставление различных позиций участников дискуссии; информированность, компетентность и научная корректность дискуссантов; владение учителем методикой дискуссионной процедуры; соблюдение правил и регламента и др. Каждая дискуссия обычно проходит три стадии: ориентация, оценка и консолидация.

Последовательное рассмотрение каждой стадии позволило выделить следующие их особенности. Стадия ориентации предполагает адаптацию участников дискуссии к самой теме, друг другу, что позволяет сформулировать проблему, цели дискуссии; установить правила, регламент дискуссии. В стадию оценки происходит выступление участников дискуссии, их ответы на возникающие вопросы, сбор максимального объема идей, предложений, пресечение преподавателем личных амбиций отклонений от темы дискуссии. Стадия консолидации заключается в анализе результатов дискуссии, согласовании мнений и позиций, совместном формулировании решений и их принятии.

Критерии оценивания дискуссии:

Оценка «5» (отлично) ставится, если: обучающийся полно усвоил учебный материал; проявляет навыки анализа, обобщения, критического осмысления, публичной речи, аргументации, ведения дискуссии и полемики, критического восприятия информации; материал изложен грамотно, в определенной логической последовательности, точно используется терминология; показано умение иллюстрировать теоретические положения конкретными примерами, применять их в новой ситуации; высказывать свою точку зрения; продемонстрировано усвоение ранее изученных сопутствующих вопросов, сформированность и устойчивость компетенций, умений и навыков. Могут быть допущены одна – две неточности при освещении второстепенных вопросов.

Оценка «4» (хорошо) ставится, если: ответ удовлетворяет в основном требованиям на оценку «5», но при этом имеет один из недостатков: в усвоении учебного материала допущены небольшие пробелы, не исказившие содержание ответа; допущены один – два недочета в формировании навыков публичной речи, аргументации, ведения дискуссии и полемики, критического восприятия информации.

Оценка «3» (удовлетворительно) ставится, если: неполно или непоследовательно раскрыто содержание материала, но показано общее понимание вопроса и продемонстрированы умения, достаточные для дальнейшего усвоения материала; имелись затруднения или допущены ошибки в определении понятий, использовании терминологии, исправленные после нескольких наводящих вопросов; при неполном знании теоретического материала выявлена недостаточная сформированность компетенций, умений и навыков, учащийся не может применить теорию в новой ситуации.

Оценка «2» (неудовлетворительно) ставится, если: не раскрыто основное содержание учебного материала; обнаружено незнание или непонимание большей или наиболее важной части учебного материала; допущены ошибки в определении понятий, при использовании терминологии, которые не исправлены после нескольких наводящих вопросов; не сформированы компетенции, умения и навыки публичной речи, аргументации, ведения дискуссии и полемики, критического восприятия информации.

Письменный перевод – одна из форм оценки полученных знаний обучающимися.

Целью перевода является установление отношений эквивалентности между исходным и переводным текстом. Письменный перевод научного текста по специальности оценивается с учетом общей адекватности перевода, то есть отсутствия смысловых искажений, соответствия норме и узусу языка перевода, включая употребление терминов. При поисковом и просмотровом чтении оценивается умение в течение короткого времени определить круг рассматриваемых в тексте вопросов и выявить основные положения автора. Оценивается объем и правильность извлеченной информации.

Критерии оценки письменного перевода

При оценке **письменного перевода** каждая фактическая ошибка снижает оценку на 1 балл, потеря информации на 0,5 балла. При большом количестве стилистических погрешностей, которые приводят к затруднению восприятия перевода, общая оценка снижается на 1 балл. За нарушения в оформлении текста общая оценка снижается на 0,5 балла.

Оценка «отлично»

Перевод полный, без пропусков и произвольных сокращений текста оригинала, не содержит фактических ошибок. Терминология использована правильно и единообразно.

Перевод отвечает системно-языковым нормам и стилю языка перевода.

Адекватно переданы культурные и функциональные параметры исходного текста.

Допускаются некоторые погрешности в форме предъявления перевода.

Оценка «хорошо»

Перевод полный, без пропусков и произвольных сокращений текста оригинала, допускается одна фактическая ошибка, при условии отсутствия потерь информации и стилистических погрешностей на других фрагментах текста.

Имеются несущественные погрешности в использовании терминологии.

Перевод в достаточной степени отвечает системно-языковым нормам и стилю языка перевода.

Культурные и функциональные параметры исходного текста в основном адекватно переданы.

Коммуникативное задание реализовано, но недостаточно оптимально. Допускаются некоторые нарушения в форме предъявления перевода.

Оценка «удовлетворительно»

Перевод содержит фактические ошибки.

Низкая коммуникативность и плохая «читабельность» текста затрудняют его понимание рецептором.

При переводе терминологического аппарата не соблюден принцип единообразия.

В переводе нарушены системно-языковые нормы и стиль языка перевода.

Неадекватно решены проблемы реализации коммуникативного задания.

Имеются нарушения в форме предъявления перевода.

Оценка «неудовлетворительно»

Перевод содержит много фактических ошибок.
Нарушена полнота перевода, его эквивалентность и адекватность.
В переводе грубо нарушены системно-языковые нормы и стиль языка перевода.

Коммуникативное задание не выполнено.

Грубые нарушения в форме предъявления перевода.

Зачет

Подготовка к зачету заключается в изучении и тщательной проработке студентом учебного материала дисциплины с учетом лекционных и практических занятий, сгруппированных в виде контрольных вопросов.

Критерии оценки знаний при проведении зачета.

Оценка «**зачтено**» должна соответствовать параметрам любой из положительных оценок («отлично», «хорошо», «удовлетворительно»), «**незачтено**» – параметрам оценки «неудовлетворительно».

Оценка «**отлично**» выставляется студенту, который обладает всесторонними, систематизированными и глубокими знаниями материала учебной программы, умеет свободно выполнять задания, предусмотренные учебной программой, усвоил основную и ознакомился с дополнительной литературой.

Оценка «**хорошо**» выставляется студенту, обнаружившему полное знание материала учебной программы, успешно выполняющему предусмотренные учебной программой задания, усвоившему материал основной литературы, рекомендованной учебной программой.

Оценка «**удовлетворительно**» выставляется студенту, который показал знание основного материала учебной программы в объеме, достаточном и необходимым для дальнейшей учебы и предстоящей работы, справился с выполнением заданий, предусмотренных учебной программой, знаком с основной литературой, рекомендованной учебной программой.

Оценка «**неудовлетворительно**» выставляется студенту, не знающему основной части материала учебной программы, допускающему принципиальные ошибки в выполнении предусмотренных учебной программой заданий, неуверенно с большими затруднениями выполняющему практические работы.

Экзамен

Экзамен определяет уровень и качество освоения дисциплины, проверяет у обучаемого сформированность компетенций.

Экзамен по иностранному языку проводится по билетам, в письменной и устной форме и включает в себя следующие задания: – письменный перевод оригинального текста по узкой специальности со словарем объемом 1200 п.з. Время на подготовку перевода 45 минут. Форма

проверки – чтение текста на иностранном языке вслух (выборочно) и проверка выполненного перевода.

– ознакомительное чтение текста по специальности на иностранном языке объемом 900 п.з. Форма проверки – краткое изложение текста на иностранном языке. Время подготовки 10 минут; – участие в беседе на иностранном языке по одной из пройденных тем.

Критерии оценки экзамена

Ответ оценивается на «отлично», если обучающийся:

1. Адекватно переведет предложенный текст объемом 1200 зн. со словарем и уложится в отведенное для этого время (45 мин.), при этом не допустит ни одной лексико-грамматической ошибки.

2. Адекватно изложит содержание предложенного текста объемом 900 зн. в реферативной форме на русском языке без словаря (10-15 мин.)

3. Ответит на вопросы экзаменаторов, связанные с изученной тематикой.

Ответ оценивается на «хорошо», если обучающийся:

1. Правильно переведет предложенный текст со словарем и уложится в отведенное для этого время (45 мин), при этом допустит 2-3 лексико-грамматических ошибки, не влияющих на общий смысл переведенного текста.

2. Правильно изложит на русском языке содержание прочитанного иноязычного текста, опустив некоторые существенные данные.

3. Не ответит на 1-2 вопроса экзаменаторов.

Ответ оценивается на «удовлетворительно», если обучающийся:

1. Переведет предложенный текст не полностью (но не менее 2/3 текста), допустит при переводе 2-3 несущественных ошибки, не влияющих на общее содержание переведенного текста, и одну существенную, влияющую на смысл переведенного текста.

2. Неполно передаст содержание прочитанного без словаря текста (менее 2/3), опустит существенные данные.

3. Не ответит на 2-3 вопроса экзаменаторов, касающихся изученной тематики.

Ответ оценивается «неудовлетворительно», если обучающийся:

1. Переведет менее 1/2 предложенного текста со словарем.

2. Не сможет передать на русском языке содержание прочитанного без словаря текста.

3. Не сможет ответить на вопросы экзаменаторов, касающиеся изученной тематики.

8 Перечень основной и дополнительной учебной литературы

Основная учебная литература

1. Здановская Л. Б. Landwirtschaftswissenschaft: учеб.-метод. пособие /Л. Б. Здановская, Л. В. Гронская. – Краснодар, 2013. – 152 с.
2. Учебно-методическое пособие по немецкому языку для бакалавров факультета «Перерабатывающие технологии» / И. А. Ремнева. – Краснодар, 2013. – 20 с.
3. Иванова Л.В. Немецкий язык для профессиональной коммуникации [Электронный ресурс]: учебное пособие для самостоятельной работы студентов/ Иванова Л.В., Снигирева О.М., Талалай Т.С.— Электрон.текстовые данные.— Оренбург: Оренбургский государственный университет, ЭБС АСВ, 2013.— 153 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/30113>.— ЭБС «IPRbooks», по паролю

Дополнительная учебная литература

1. Иностранный язык (немецкий) : метод. рекомендации по организации контактной и самостоятельной работы / Л. Б. Здановская. – Краснодар : КубГАУ, 2020. – 50 с. – Режим доступа: <https://edu.kubsau.ru/mod/resource/view.php?id=9255>
2. Богданова Н.Н. Базовый курс немецкого языка [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Богданова Н.Н., Семенова Е.Л.— Электрон.текстовые данные.— М.: Московский государственный технический университет имени Н.Э. Баумана, 2014.— 208 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/30861>.— ЭБС «IPRbooks», по паролю
3. Дмитриченкова С.В. Пособие по немецкому языку для начинающих. Уровень А1 и А2 [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Дмитриченкова С.В., Васильева Т.Б., Чаузова В.А.— Электрон.текстовые данные.— М.: Российский университет дружбы народов, 2013.— 140 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/22208>.— ЭБС «IPRbooks», по паролю
4. Жебит Л.И. Немецкий язык в сфере общественного питания [Электронный ресурс]: пособие для учащихся учреждений ССО/ Жебит Л.И.— Электрон.текстовые данные.— Минск: Вышэйшая школа, 2011.— 303 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/20231>.— ЭБС «IPRbooks», по паролю
5. Ларионов А.И. Грамматика немецкого языка [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Ларионов А.И.— Электрон.текстовые данные.— Краснодар: Южный институт менеджмента, 2012.— 53 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/9573>.— ЭБС «IPRbooks», по паролю
6. Нарустранг Е.В. Практическая грамматика немецкого языка = Praktische Grammatik der deutschen Sprache [Электронный ресурс]: учебник/

Нарустранг Е.В.— Электрон.текстовые данные.— СПб.: Антология, 2013.— 304 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/42466>.— ЭБС «IPRbooks», по паролю

9 Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

Перечень ЭБС

№	Наименование	Тематика	Ссылка
1.	Znanium.com	Универсальная	https://znanium.com/
2.	IPRbook	Универсальная	http://www.iprbookshop.ru/
3.	Издательство «Лань»	Универсальная	http://e.lanbook.com/
4.	Образовательный портал КубГАУ	Универсальная	https://edu.kubsau.ru/

Перечень Интернет сайтов:

1. Официальный сайт Министерства финансов РФ <https://www.minfin.ru/ru/>
2. Методические материалы по МСФО http://www.ias-msfo.ru/main_ias.htm
3. Электронная библиотека IQlib (образовательные издания, электронные учебники, справочные и учебные пособия) <http://www.iqlib.ru/>
4. Электронная библиотека Российской государственной библиотеки <http://elibrary.rsl.ru/>
5. Мировая цифровая библиотека <http://www.wdl.org/ru/>
6. Научная электронная библиотека <http://elibrary.ru/defaultx.asp>
7. Публичная электронная библиотека (область знаний: гуманитарные и естественнонаучные) <http://lib.wald.ru/>
8. Learn English Online. British Council <http://learnenglish.britishcouncil.org/en>
9. Lingvo Live – онлайн-словарь от АБВУ <https://www.lingvolive.com/ru-ru?>
10. Dictionary, Encyclopedia and Thesaurus – The Free Dictionary <https://www.thefreedictionary.com/>
11. Словарь Мультириан <https://www.multitran.com/>

10 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Методические рекомендации по подготовке к контрольной работе

Подготовка к контрольной работе требует определенного алгоритма действий. Прежде всего, необходимо ознакомиться с вопросами, темами, которые выносятся на контрольную работу.

Нельзя ограничиваться только конспектами лекций, следует проработать нужные учебные пособия, рекомендованную литературу.

Последовательность работы в подготовке к контрольным мероприятиям должна быть такая: внимательно прочитать и уяснить суть требований конкретного вопроса программы; ознакомиться с конспектом; внимательно проработать необходимый и учебный материал по учебным пособиям и рекомендуемой литературе.

Если для отдельной темы преподаватель предложил первоисточник, специальную научную литературу, которую студент разрабатывал в период подготовки к семинарским или иным занятиям, необходимо вернуться к записям этих материалов (а в отдельных случаях и до оригиналов), воссоздать в памяти основные научные положения.

В отдельной тетради на каждый вопрос следует составить краткий план ответа в логической последовательности и с фиксацией необходимого иллюстративного материала (примеры, рисунки, схемы, цифры).

Методические рекомендации по выполнению тестирования

При подготовке к тесту не следует просто заучивать раздел учебника, необходимо понять логику изложенного материала. Этому немало способствует составление развернутого плана, таблиц, схем. Большую помощь оказывают разнообразные опубликованные сборники тестов, Интернет-тренажеры, позволяющие, во-первых, закрепить знания, во-вторых, приобрести соответствующие психологические навыки саморегуляции и самоконтроля.

1) Прежде всего, следует внимательно изучить структуру теста, оценить объем времени, выделяемого на данный тест, увидеть, какого типа задания в нем содержатся. Это поможет настроиться на работу.

2) Лучше начинать отвечать на те вопросы, в правильности решения которых нет сомнений, пока не останавливаясь на тех, которые могут вызвать долгие раздумья. Это позволит успокоиться и сосредоточиться на выполнении более трудных вопросов.

3) Очень важно всегда внимательно читать задания до конца, не пытаясь понять условия «по первым словам» или выполнив подобные задания в предыдущих тестированиях.

4) Если вы не знаете ответа на вопрос или не уверены в правильности, следует пропустить его и отметить, чтобы потом к нему вернуться.

5) Как правило, задания в тестах не связаны друг с другом непосредственно, поэтому необходимо концентрироваться на данном вопросе и находить решения, подходящие именно к нему.

6) Многие задания можно быстрее решить, если не искать сразу правильный вариант ответа, а последовательно исключать те, которые явно не подходят. Метод исключения позволяет в итоге сконцентрировать внимание на одном-двух вероятных вариантах.

7) Рассчитывать выполнение заданий нужно всегда так, чтобы осталось время на проверку и доработку (примерно $1/3-1/4$ запланированного времени). Тогда вероятность описок сводится к нулю и имеется время, чтобы набрать максимум баллов на легких заданиях и сосредоточиться на решении более трудных, которые вначале пришлось пропустить.

Методические рекомендации по написанию реферата

Выполнение реферата является одной из форм контроля в высшем учебном заведении.

Структура реферата:

Титульный лист.

1. После титульного листа на отдельной странице следует оглавление (план, содержание), в котором указаны названия всех разделов (пунктов плана) реферата и номера страниц, указывающие начало этих разделов в тексте реферата.

2. После оглавления следует введение. Объем введения составляет 1,5-2 страницы.

3. Основная часть реферата может иметь одну или несколько глав, состоящих из 2-3 параграфов (подпунктов, разделов) и предполагает осмысленное и логичное изложение главных положений и идей, содержащихся в изученной литературе. В тексте обязательны ссылки на первоисточники. В том случае если цитируется или используется чья-либо неординарная мысль, идея, вывод, приводится какой-либо цифрой материал, таблицу – обязательно сделайте ссылку на того автора, у кого вы взяли данный материал.

4. Заключение содержит главные выводы и итоги из текста основной части, в нем отмечается, как выполнены задачи и достигнуты ли цели, сформулированные во введении.

5. Приложение может включать графики, таблицы, расчеты.

6. Библиография (список литературы) здесь указывается реально использованная для написания реферата литературы.

Этапы работы над рефератом можно условно подразделить на три этапа:

1. Подготовительный этап, включающий изучение предмета исследования;
2. Изложение результатов изучения в виде связного текста;
3. Устное сообщение по теме реферата.

Методические рекомендации по подготовке к научной дискуссии.

Учебная дискуссия как «форма работы обладает определенной структурой, включающей тему, экспозицию, речевой стимул, направляющие вопросы и речевую реакцию студентов.

Студент должен изучить основную и дополнительную литературу.

Во время проведения каждый студент должен внимательно следить за ответами своих коллег, стремиться их дополнить, т.е. активно участвовать в обсуждении того или иного вопроса.

Методические рекомендации по выполнению письменного перевода

1. Внимательно прочтите текст и выполните предпереводческий анализ, определив область знаний, тип информации и время,требуемое на выполнение перевода.

2. Перед началом работы необходимо ознакомиться с глоссариями, относящимися к данной тематике и обязательно использовать содержащиеся в них термины.

- если Вы сомневаетесь в переводе того или иного словосочетания или корректности перевода какого-либо термина, наберите его в поисковой системе (Yandex, Google, Yahoo). Надежными источниками информации являются правительственные(.gov), образовательные (.edu) порталы, сайты международных организаций и крупных компаний;

- при поиске слов в словарях надо учитывать как предметную область в широком смысле, так и контекст, при этом следует обращать внимание на примечания в словарях.

3. Выполните контроль качества перевода. Перевод должен быть полным и адекватным.

- фактические данные (цифры, наименования, адреса и т.п.) проверяйте отдельно;

- после проверки фактических данных и орфографии/грамматики необходимо стилистическое редактирование;

- перевод должен точно передавать содержание оригинала в терминах данной предметной области и соответствовать нормам языка перевода;

- аббревиатуры (сокращения), встречающиеся в оригинале, должны быть по возможности расшифрованы. В тексте перевода употребляются общепринятые и специальные сокращения. Если в переводе приходится

пользоваться сокращениями, принятыми только для данного текста, то они должны быть расшифрованы при первом упоминании. Если аббревиатура не поддается расшифровке, то ее оставляют на языке оригинала;

- наименования марок машин, аппаратов, приборов и пр. обычно не расшифровывают и в переводе оставляют в оригинальном написании;

- если в оригинале присутствуют слова и выражения не на языке оригинала, то в переводе после их эквивалентов следует в скобках привести эти слова и выражения на таком «третьем» языке.

Методические рекомендации по подготовке к зачету.

Подготовка к зачету требует определенного алгоритма действий. Прежде всего, необходимо ознакомиться с вопросами, которые выносят на зачет. На основе этого надо составить план повторения и систематизации учебного материала на каждый день, чтобы оставить день или его часть для повторения и систематизации учебного материала на каждый день, чтобы оставить день или его часть для повторного обобщения программного материала.

Нельзя ограничиваться только конспектами лекций, следует проработать нужные учебные пособия, рекомендованную литературу.

Последовательность работы в подготовке к зачету должна быть такая: внимательно прочитать и уяснить суть требований конкретного вопроса программы; ознакомиться с конспектом; внимательно проработать необходимый и учебный материал по учебным пособиям и рекомендуемой литературы.

Если для отдельной темы преподаватель предложил первоисточник, специальную научную литературу, которую студент разрабатывал в период подготовки к семинарским или иным занятиям, необходимо вернуться к записям этих материалов (а в отдельных случаях и до оригиналов), воссоздать в памяти основные научные положения.

В отдельной тетради на каждый вопрос следует составить краткий план ответа в логической последовательности и с фиксацией необходимого иллюстративного материала (примеры, рисунки, схемы, цифры).

Основные положения темы после глубокого осознания их сути, следует заучить, повторяя несколько раз или рассказывая коллеге. Важнейшую информацию следует обозначать другим цветом, это поможет лучше их запомнить.

Следует постепенно переходить от повторения материала одной темы к другой. Когда повторен и систематизирован весь учебный материал, необходимо пересмотреть его еще раз уже за своими записями.

Удобнее готовиться к зачету в читальном зале библиотеки или в специализированном учебном кабинете. В течение суток необходимо работать 8-9 часов, делая через каждый 1,5 часа перерыв на 15 мин.

Студентам нужно знать общие требования к оценке знаний. Нужно выявить:

- 1) понимание и степень усвоения вопроса, полноту, измеряемую количеством программных знаний об объекте, который изучают;
- 2) глубину, которая характеризует совокупность связей между знаниями, которые осознают студенты;
- 3) методологическое обоснование знаний;
- 4) ознакомление с основной литературой по предмету, а также с современной периодической литературой по предмету;
- 5) логику, структуру, стиль ответа и умение студента защищать научно-теоретические положений, которые выдвигают, осознанность, обобщенность, конкретность;
- 6) прочность знаний.

Методические рекомендации по подготовке к экзамену.

Подготовка к экзамену требует определенного алгоритма действий. Прежде всего, необходимо ознакомиться с вопросами, которые выносят на экзамен. На основе этого надо составить план повторения и систематизации учебного материала на каждый день, чтобы оставить день или его часть для повторения и систематизации учебного материала на каждый день, чтобы оставить день или его часть для повторного обобщения программного материала.

Нельзя ограничиваться только конспектами лекций, следует проработать нужные учебные пособия, рекомендованную литературу.

Последовательность работы в подготовке к экзамену должна быть такая: внимательно прочитать и уяснить суть требований конкретного вопроса программы; ознакомиться с конспектом; внимательно проработать необходимый и учебный материал по учебным пособиям и рекомендуемой литературы.

Если для отдельной темы преподаватель предложил первоисточник, специальную научную литературу, которую студент разрабатывал в период подготовки к семинарским или иным занятиям, необходимо вернуться к записям этих материалов (а в отдельных случаях и до оригиналов), воссоздать в памяти основные научные положения.

В отдельной тетради на каждый вопрос следует составить краткий план ответа в логической последовательности и с фиксацией необходимого иллюстративного материала (примеры, рисунки, схемы, цифры).

Основные положения темы после глубокого осознания их сути, следует заучить, повторяя несколько раз или рассказывая коллеге. Важнейшую информацию следует обозначать другим цветом, это поможет лучше их запомнить.

Следует постепенно переходить от повторения материала одной темы к другой. Когда повторен и систематизирован весь учебный материал, необходимо пересмотреть его еще раз уже за своими записями.

Удобнее готовиться к экзамену в читальном зале библиотеки или в специализированном учебном кабинете. В течение суток необходимо работать 8-9 часов, делая через каждый 1,5 часа перерыв на 15 мин.

Студентам нужно знать общие требования к оценке знаний. Нужно выявить:

- 1) понимание и степень усвоения вопроса, полноту, измеряемую количеством программных знаний об объекте, который изучают;
- 2) глубину, которая характеризует совокупность связей между знаниями, которые осознают студенты;
- 3) методологическое обоснование знаний;
- 4) ознакомление с основной литературой по предмету, а также с современной периодической литературой по предмету;
- 5) логику, структуру, стиль ответа и умение студента защищать научно-теоретические положений, которые выдвигают, осознанность, обобщенность, конкретность;
- 6) прочность знаний.

11 Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

Информационные технологии, используемые при осуществлении образовательного процесса по дисциплине позволяют:

- обеспечить взаимодействие между участниками образовательного процесса, в том числе синхронное и (или) асинхронное взаимодействие посредством сети «Интернет»;
- фиксировать ход образовательного процесса, результатов промежуточной аттестации по дисциплине и результатов освоения образовательной программы;
- организовать процесс образования путем визуализации изучаемой информации посредством использования презентаций, учебных фильмов;
- контролировать результаты обучения на основе компьютерного тестирования;

- автоматизировать расчеты аналитических показателей;
- автоматизировать поиск информации посредством использования справочных систем.

Перечень лицензионного ПО

№	Наименование	Краткое описание
1	MS Windows XP, 7 pro	Операционная система
2	MS Office Standart 2010	Программное обеспечение для работы с различными типами документов

Перечень профессиональных баз данных и информационных справочных систем

№	Наименование	Тематика	Электронный адрес
1	Система тестирования INDIGO	Онлайн тестирование студентов	https://indigo.kubsau.ru/

12 Материально-техническое обеспечение для обучения по дисциплине

№ п/п	Наименование учебных предметов, курсов, дисциплин (модулей), практики, иных видов учебной деятельности, предусмотренных учебным планом образовательной программы	Наименование помещений для проведения всех видов учебной деятельности, предусмотренной учебным планом, в том числе помещения для самостоятельной работы, с указанием перечня основного оборудования, учебно-наглядных пособий и используемого программного обеспечения	Адрес (местоположение) помещений для проведения всех видов учебной деятельности, предусмотренной учебным планом (в случае реализации образовательной программы в сетевой форме дополнительно указывается наименование организации, с которой заключен договор)
1	2	3	4
	Иностранный язык	Помещение №421 300, посадочных мест — 25; площадь — 44,3м ² ; учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых	г. Краснодар, ул. Калинина д. 13, здание учебного корпуса зооинженерного факультета

		работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации. специализированная мебель (учебная доска, учебная мебель); технические средства обучения, наборы демонстрационного оборудования и учебно-наглядных пособий (ноутбук, проектор, экран); программное обеспечение: Windows, Office.	
	Иностранный язык	Помещение №308 ЗОО, посадочных мест — 25; площадь — 43,1м²; учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации. технические средства обучения (интерактивная доска — 1 шт.; компьютер персональный — 1 шт.); специализированная мебель (учебная доска, учебная мебель).	г. Краснодар, ул. Калинина д. 13, здание учебного корпуса зооинженерного факультета

